

PERTENENCIA SOCIOLINGÜÍSTICA

Ley de Acceso a la Información Pública, Art. 10 Numeral 18: Las entidades e instituciones del Estado deberán mantener informe actualizado sobre los datos relacionados con la Pertenencia Sociolingüística de los usuarios de sus servicios a efecto de adecuar la prestación de los mismos.

**ENERO
2024**

MUNICIPALIDAD DE SAN PEDRO CARCHÁ, ALTA VERAPAZ

UNIDAD DE INFORMACIÓN PÚBLICA

MUNICIPALIDAD DE SAN PEDRO CARCHÁ
DEPARTAMENTO DE ALTA VERAPAZ, GUATEMALA.
ADMINISTRACIÓN 2024 - 2028



ÍNDICE

Introducción	2
Base Legal	3
Antecedentes	4
Rótulos de Identificación de todas las Dependencias Municipales	5
Avances	8
Consolidado Mensual	9
Bibliografía	9



Introducción

La Unidad de Información Pública forma parte de las dependencias de la Municipalidad de San Pedro Carchá, Alta Verapaz, para brindar la información que los vecinos requieren a la institución, regulada por el Decreto 57-2008 del Congreso de la Republica de Guatemala.

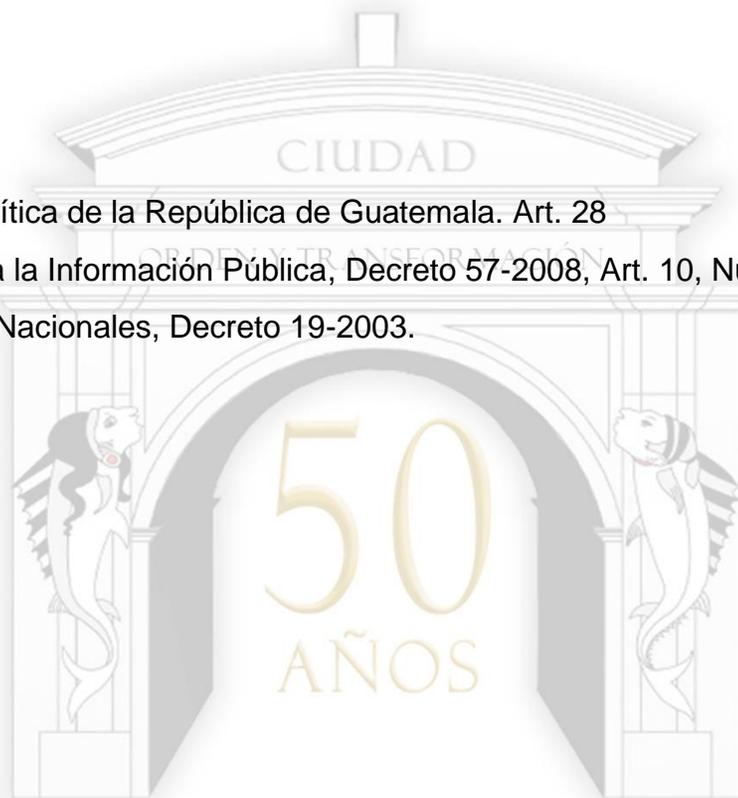
El Congreso de la Republica de Guatemala establece dentro del Decreto 57-2008, en los artículos 10 al 14 de la Ley de Acceso a la Información Pública, al igual que en la Ley de Idiomas Nacionales Decreto 19-2003, los cuales resguardan el idioma de nuestras comunidades lingüísticas, facilitando el acceso a los servicios de salud, educación, justicia, seguridad, como sectores prioritarios, para los cuales la población deberá ser informada y atendida en el idioma propio de cada comunidad lingüística.

MUNICIPALIDAD DE SAN PEDRO CARCHÁ
DEPARTAMENTO DE ALTA VERAPAZ, GUATEMALA.
ADMINISTRACIÓN 2024 - 2028



Base Legal

- Constitución Política de la República de Guatemala. Art. 28
- Ley de Acceso a la Información Pública, Decreto 57-2008, Art. 10, Numeral 28.
- Ley de Idiomas Nacionales, Decreto 19-2003.



SAN PEDRO CARCHÁ,
CIUDAD DE ORDEN Y TRANSFORMACIÓN
ADMINISTRACIÓN 2024 - 2028

■ PBX: 7790 - 4141

■ MUNCARCHA.GT

5ta. Calle 7-31 zona 1



Antecedentes

No podemos precisar en esta oportunidad los años de existencia del municipio de San Pedro Carchá, pues el pueblo ha existido desde hace mucho tiempo. Existen algunos fragmentos del Popol Vuh, versión de Adrián Recinos, donde se hace referencia a un patio de pelota por la Gran Carchá, centro importante de la población, en cuya región parece que los Quichés ubicaron hechos mitológicos “En el juego de pelota que se llama Xob-carchah”, así como también era camino a Xibalbá, según menciona el referirse a los hermanos hijos Ixpiyaxic Ixmucané. “Enseguida se fueron Hun Hunahpúh y Vucub Hunapúb y los mensajeros los llevaban por el camino de Xibalbá, por unas escaleras muy inclinadas”. En el memorial de Tecpán Atitlán o Anales de los Cakchiqueles aparece que los Quichés, al llegar al actual territorio, lo fue Nigah Carchah, según el manuscrito, siendo los nombres antiguos todavía posibles de ser identificados en parte.

La etimología de la palabra Carchá, es bastante discutida, ya que desde el período mitológico se ha expresado en la lengua q'eqchi' “Car”Pez-Pescado “Cha” Ceniza. Después que el investigador Haroldo Zea, tomando del libro sagrado “Popol Vuh” se determinó que el significado de Carchá fue la región de “Hombres Peces”.

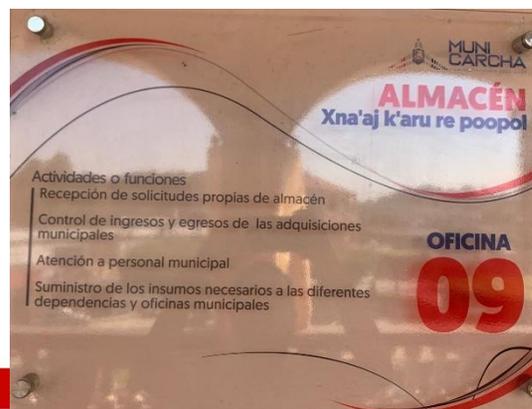
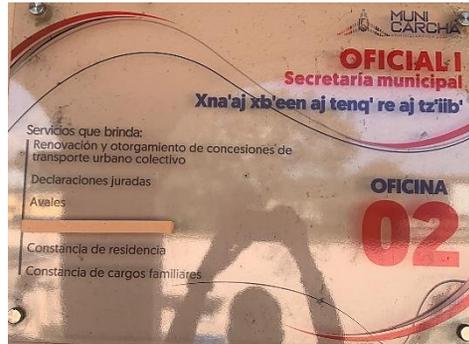
Geográficamente se localiza en la latitud 15 grados 28 minutos 38 segundos. Longitud 90 grados, 18 minutos y 38 segundos A una distancia de 217 kilómetros al norte de la Ciudad Capital. San Pedro Carchá, se encuentra a una altura de 1,282 metros sobre el nivel del mar, correspondiendo a los niveles del altiplano de Guatemala.

San Pedro Carchá cuenta con una extensión territorial de 1,082 kilómetros cuadrados.

MUNICIPALIDAD DE SAN PEDRO CARCHÁ
DEPARTAMENTO DE ALTA VERAPAZ, GUATEMALA.
ADMINISTRACIÓN 2024 - 2028



Rótulos de Identificación de todas las Dependencias Municipales



SAN PEDRO CARCHÁ,
CIUDAD DE ORDEN Y TRANSFORMACIÓN
ADMINISTRACIÓN 2024 - 2028

■ PBX: 7790 - 4141

■ MUNICARCHA.GT

5ta. Calle 7-31 zona 1

MUNICIPALIDAD DE SAN PEDRO CARCHÁ
DEPARTAMENTO DE ALTA VERAPAZ, GUATEMALA.
ADMINISTRACIÓN 2024 - 2028



MUNI CARCHA

UNIDAD DE INFORMÁTICA
Xna'ajeb' li ulul ch'ich'

Actividades o funciones
Gestión, mantenimiento e implementación de equipo informático a las diferentes dependencias y oficinas municipales

Acondicionamiento y diagnóstico de equipos informáticos de la municipalidad

Asistencia técnica para proyecciones e instalación de redes en las diferentes actividades municipales de redes en las diferentes actividades municipales

OFICINA 10

MUNI CARCHA

DIRECCIÓN DE POLICÍA MUNICIPAL
Rochochil xjolomil aj k'ak'alom poolol

Actividades o funciones
Resguardar los edificios municipales e instalaciones municipales

Resguardar a las autoridades municipales y personal municipal

Brindar apoyo a las diferentes dependencias municipales

Participar en el control de la seguridad en las diferentes actividades municipales

Control en el ingreso y egreso de los usuarios que visitan las distintas oficinas municipales

OFICINA 11

MUNI CARCHA

DIRECCIÓN DE SERVICIOS PÚBLICOS
Xna'aj aj b'eeresinel k'ila k'anjel re tenamit

Servicios que brinda:

- Agua potable (comercialización, distribución y mantenimiento)
- Obras municipales (alcantarillado, ornato)
- Desechos sólidos (comercialización, limpieza casco urbano y rural)
- Mercados municipales urbanos y comunales (administración y cobro)
- Transporte municipal (vehículos livianos, transporte pesado y ambulancias)
- Rastro municipal (administración, gestión y control sanitario)
- Electricidad (mantenimiento, reparación alumbrado público)
- Cementerios (administración, control y limpieza)

OFICINA 12

MUNI CARCHA

CATASTRO MUNICIPAL & IUSI URBANISMO
Tz'iib'leb'aal reetalil nub'aal ch'och'

Servicios que se brindan:

- Inscripción de inmuebles (IUSI)
- Estados de cuenta (IUSI)
- Desmembraciones (Constancia y autorización)
- Solvencia de catastro (constancia de autoavalúo)
- Constancias de ubicación
- Nomenclaturas
- Alineación municipal
- Licencias de construcción (antenas, centros comerciales, instalación de postes)

OFICINA 13

MUNI CARCHA

UNIDAD DE GESTIÓN AMBIENTAL Y FORESTAL
Xna'aj aj b'eeresinel li xkolb'al li che' k'aam

Servicios que brinda:

- Licencias forestales municipales
- Árboles en riesgo
- Certificación PINPEP
- Inspección ambiental
- Vivero forestal municipal

OFICINA 14

MUNI CARCHA

DIRECCIÓN MUNICIPAL DE PLANIFICACIÓN
Rochochil aj tusul ru k'anjel

Actividades o funciones
Elaboración de perfiles, estudios de pre-inversión y factibilidad de los proyectos para el desarrollo del Municipio

Conformación, ejecución, supervisión y evaluación de proyectos de ejecución

Elaboración y presentación de propuestas a las autoridades municipales relacionadas con el ordenamiento territorial y desarrollo integral del Municipio

OFICINA 14

SAN PEDRO CARCHÁ,
CIUDAD DE ORDEN Y TRANSFORMACIÓN
ADMINISTRACIÓN 2024 - 2028

■ PBX: 7790 - 4141

■ MUNICARCHA.GT

5ta. Calle 7-31 zona 1

MUNICIPALIDAD DE SAN PEDRO CARCHÁ
DEPARTAMENTO DE ALTA VERAPAZ, GUATEMALA.
ADMINISTRACIÓN 2024 - 2028



DIRECCIÓN DE ADMINISTRACIÓN FINANCIERA/ TESORERÍA
xna'aj aj b'eeresinel xtuminal poopol

Servicios que brinda:
Cobros de arbitrios (pagos de arrendamiento, pagos por empresas institucionales como arbitrios)
Tasa (boleto de ornato, pago de agua potable, pagos de servicios de extracción de riego y basura)
Cobro del Impuesto único sobre inmuebles (IUSI)

OFICINA 15

DIRECCIÓN DE COMUNICACIÓN SOCIAL
Rochochil aj k'ehol esil re k'ila molam rik'in ulul ch'ich' sa' poopol

Servicios que brinda:
Planificación de estrategias de comunicación social
Emisión y difusión de información
Atención a medios de comunicación
Elaboración y diseño de productos de comunicación impresos y audiovisuales municipales
Actualización de los medios digitales (página web y redes sociales)

OFICINA 16

SANITARIO
Tz'eqleb'aal ib'

AUDITORIO MUNICIPAL
Nimla ch'utleb'aal re poopol

UNIDAD DE INFORMACIÓN PÚBLICA
Aj k'ehol esil che'qre k'ila molam

SAN PEDRO CARCHÁ,
CIUDAD DE ORDEN Y TRANSFORMACIÓN
ADMINISTRACIÓN 2024 - 2028

■ PBX: 7790 - 4141

■ MUNICARCHA.GT

5ta. Calle 7-31 zona 1



Avances

La Municipalidad de San Pedro Carchá con la finalidad de facilitar el acceso a los servicios a la población que habla el idioma Q'eqchi' ha decidido implementar una serie de acciones orientadas a que los servicios que brinda la institución tengan el enfoque en la Pertenencia Sociolingüística como lo indica la Ley de Idiomas Nacionales, Decreto 19-2003 del Congreso de la República.

Entre los avances están los siguientes:

- Se ha implementado la colocación de rótulos en idioma Q'eqchi' / español, lo cual permite la identificación de cada Unidad y Dirección administrativa.
- La Municipalidad de San Pedro Carchá cuenta con personal capacitado para poder atender a la población sampedrana en idiomas Q'eqchi' y español en cada Dependencia Municipal, lo cual permite el buen dialogo y desenvolvimiento entre el personal municipal y los miembros de las comunidades lingüísticas y así lograr atender las solicitudes y necesidades de los vecinos de este municipio.
 - Socialización de información varia y de proyectos en ejecución en idioma Q'eqchi' a través de redes sociales como Facebook.
 - Realización de actividades culturales y de formación, compartido en ambos idiomas.

Municipalidad de San Pedro Carchá, Ciudad de Orden y Transformación.

Noche inolvidable, Ensamble Nacional de Marimbas, Cincuentenaria Ciudad de San Pedro Carchá.



31 Jun

Municipalidad de San Pedro Carchá, Ciudad de Orden y Transformación

Conociendo la agenda de trabajo de Plan Internacional en nuestro municipio de San Pedro Carchá.



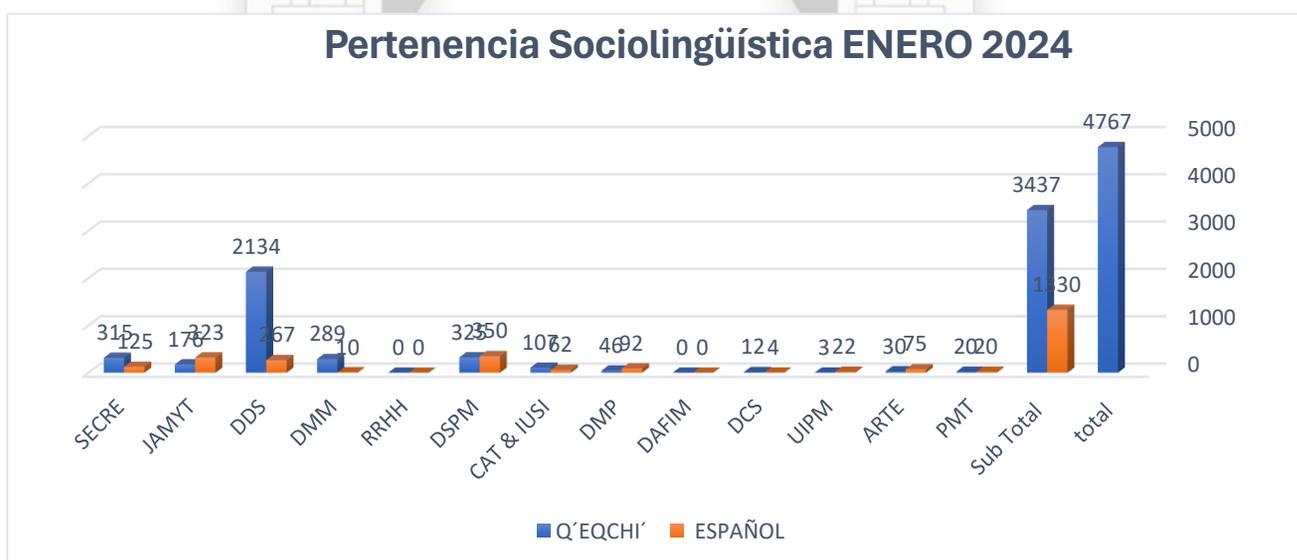
MUNICIPALIDAD DE SAN PEDRO CARCHÁ
DEPARTAMENTO DE ALTA VERAPAZ, GUATEMALA.
ADMINISTRACIÓN 2024 - 2028



Consolidado Mensual

INFORME DEL 02 AL 31 DE ENERO 2024			
DEPENDENCIAS MUNICIPALES	IDIOMA Q'EQCHI'	IDIOMA ESPAÑOL	TOTAL VISITANTES
SECRETARÍA MUNICIPAL	315	125	440
JUZGADO DE ASUNTOS MUNICIPALES Y DE TRÁNSITO	176	323	499
DIRECCIÓN DE DESARROLLO SOCIAL	2134	267	2401
DIRECCIÓN MUNICIPAL DE LA MUJER	289	10	299
DIRECCIÓN DE RECURSOS HUMANOS			0
DIRECCIÓN DE SERVICIOS PÚBLICOS	325	350	675
CATASTRO & IUSI URBANISMO	107	62	169
DIRECCIÓN MUNICIPAL DE PLANIFICACIÓN	46	92	138
DIRECCIÓN DE ADMINISTRACIÓN FINANCIERA INTEGRADA MUNICIPAL			0
DIRECCIÓN DE COMUNICACIÓN SOCIAL	12	4	16
UNIDAD DE INFORMACIÓN PÚBLICA	3	22	130
DIRECCIÓN DE ARTE Y CULTURA	30	75	145
DIRECCIÓN DE POLICIA MUNICIPAL DE TRÁNSITO	20	20	40
TOTAL:	3457	1350	4807
Porcentaje	72%	28%	100%
	IDIOMA Q'EQCHI'	IDIOMA ESPAÑOL	

Pertenencia Sociolingüística ENERO 2024



SAN PEDRO CARCHÁ,
CIUDAD DE ORDEN Y TRANSFORMACIÓN
ADMINISTRACIÓN 2024 - 2028

PBX: 7790 - 4141

MUNICARCHA.GT

5ta. Calle 7-31 zona 1



Bibliografía

- Muni Carchá. (2021). *Monografía San Pedro Carchá*. <http://municarcha.gob.gt/wp-content/uploads/2021/07/monografia-san-pedro-carcha.pdf>
- Dirección de Comunicación Social
- Unidad Información Pública
- Dirección de Administración Financiera
- Dirección Municipal de Planificación
- Dirección de Servicios Públicos
- Dirección de Desarrollo Social
- Dirección de Recursos Humanos
- Juzgado Municipal
- Dirección de la Mujer
- Secretaría Municipal
- Catastro Municipal
- Policía Municipal de Tránsito
- Dirección de Arte y Cultura.

Informe elaborado por:

Lic. José Isaac Rodríguez Fraatz
Unidad de Información Pública

